
THE PUBLIC SCHOOLS ACT
(C.C.S.M. c. P250)

Form of Agreement (School Boards and Teachers) Regulation, amendment

Regulation 109/2005
Registered July 29, 2005

Manitoba Regulation 218/2004 amended
1 **The *Forms of Agreement (School Boards and Teachers) Regulation, Manitoba Regulation 218/2004*, is amended by this regulation.**

2 **The following is added after section 1:**

Form of agreement — substitute teachers

2 An agreement between a school division and a substitute teacher must be in the form set out in Schedule E.

3 **Schedule E to this regulation is added after Schedule D.**

LOI SUR LES ÉCOLES PUBLIQUES
(c. P250 de la C.P.L.M.)

Règlement modifiant le Règlement sur la forme des contrats de travail (commissions scolaires et enseignants)

Règlement 109/2005
Date d'enregistrement : le 29 juillet 2005

Modification du R.M. 218/2004
1 **Le présent règlement modifie le *Règlement sur la forme des contrats de travail (commissions scolaires et enseignants), R.M. 218/2004*.**

2 **Il est ajouté, après l'article 1, ce qui suit :**

Forme des contrats de travail — enseignants suppléants

2 Les contrats de travail conclus entre une division scolaire et les enseignants suppléants sont rédigés en la forme prévue à l'annexe E.

3 **L'annexe E du présent règlement est ajoutée après l'annexe D.**

Coming into force

4 This regulation comes into force on September 1, 2005, or on the day it is registered under *The Regulations Act*, whichever is later.

Entrée en vigueur

4 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2005 ou à la date de son enregistrement sous le régime de la *Loi sur les textes réglementaires*, si cette date est postérieure.

July 29, 2005
29 juillet 2005

**Minister of Education, Citizenship and Youth/
Le ministre de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse,**

Peter Bjornson

SCHEDULE E

Substitute Teacher

THIS AGREEMENT is made on _____, 20 .

BETWEEN:

("the school board")

AND

_____ ; being the holder of certificate #: _____

("the teacher")

- 1 The school board agrees to employ the teacher, and the teacher agrees to accept employment with the school board, to teach in place of another teacher as a substitute
 - (a) on the specific day or days agreed to by the parties in advance; and
 - (b) on any other days requested by the school board or its designate, subject to the teacher being available; during the following school year: _____.
- 2 The teacher agrees to diligently and faithfully carry out the teaching assignment and other duties he or she is assigned by the school board in accordance with the Acts and regulations of Manitoba.
- 3 The school board agrees to pay the teacher in accordance with the collective agreement.
- 4 This agreement is terminated on the earlier of the following days:
 - (a) on the day that is the last day of the school year specified in section 1;
 - (b) on the day the teacher and the school board agree;
 - (c) on the day the teacher ceases to hold a certificate, or his or her certificate is suspended.
- 5 This agreement is effective the day it is made.

6 In this agreement,

"**certificate**" means a teaching certificate, issued by the Minister of Education, Citizenship and Youth; (« brevet »)

"**collective agreement**" means the collective agreement between the school division or district and the local teacher's association of The Manitoba Teachers' Society that is in effect during the term of this agreement; (« convention collective »)

"**school year**" means the period beginning on July 1 of one year and ending on June 30 of the next year. (« année scolaire »)

SIGNED:

Chair

Teacher

Secretary-Treasurer

Witness to teacher's signature

Note: The school board's seal is required, and this agreement is to be delivered as set out in subsection 92(2) of *The Public Schools Act*.

Winnipeg School Division

Where Winnipeg School Division is the school board, clause 2 is replaced with the following:

2 The teacher agrees to carry out the teaching assignment and other duties he or she is assigned by the Division or its Superintendent, diligently, faithfully and in accordance with

(a) the Acts and regulations of Manitoba; and

(b) the Code of Rules of the Division, as agreed to in the collective agreement.

ANNEXE E

Enseignant suppléant

LE PRÉSENT CONTRAT DE TRAVAIL est conclu le _____ 20 .

ENTRE:

(« la commission scolaire »)

ET

_____, titulaire du brevet n° _____
(« l'enseignant »)

- 1 La commission scolaire s'engage à employer l'enseignant et celui-ci s'engage à accepter de travailler pour elle au cours de l'année scolaire _____. Au cours de cette année scolaire, l'enseignant fera de la suppléance :
 - a) à la ou aux dates déterminées dont conviennent les parties à l'avance;
 - b) aux autres dates qu'indique la commission scolaire ou la personne qu'elle désigne, sous réserve de la disponibilité de l'enseignant.
- 2 L'enseignant s'engage à exercer avec diligence et loyauté la fonction d'enseignant et les autres fonctions que la commission scolaire lui assigne, conformément aux lois et aux règlements du Manitoba.
- 3 La commission scolaire s'engage à payer l'enseignant conformément à la convention collective.
- 4 Le présent contrat de travail est résilié à la plus rapprochée des dates suivantes :
 - a) la date qui correspond au dernier jour de l'année scolaire mentionnée à l'article 1;
 - b) la date dont conviennent l'enseignant et la commission scolaire;
 - c) la date à laquelle l'enseignant cesse d'être titulaire d'un brevet ou à laquelle son brevet est suspendu.
- 5 Le présent contrat de travail prend effet à la date de sa conclusion.

6 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent contrat de travail.

« **année scolaire** » La période qui commence le 1^{er} juillet et se termine le 30 juin de l'année suivante. ("school year")

« **brevet** » Brevet d'enseignement délivré par le ministre de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse. ("certificate")

« **convention collective** » Convention collective conclue entre la division ou le district scolaire et l'association locale de l'Association des enseignants du Manitoba qui représente l'enseignant, laquelle convention est en vigueur pendant la durée du présent contrat de travail. ("collective agreement")

SIGNÉ

Président

Enseignant

Secrétaire-trésorier

Témoin

Note: Le sceau de la commission scolaire doit être apposé et le présent contrat de travail doit être remis conformément au paragraphe 92(2) de la *Loi sur les écoles publiques*.

Division scolaire de Winnipeg

Si la Division scolaire de Winnipeg est la commission scolaire, l'article 2 est remplacé par ce qui suit :

2 L'enseignant s'engage à exercer avec diligence et loyauté la fonction d'enseignant et les autres fonctions que la Division ou le surintendant de celle-ci lui assigne, conformément :

- a) aux lois et aux règlements du Manitoba;
- b) au code de règles de la Division mentionné dans la convention collective.

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba